

**Zeitschrift:** Jeunesse et sport : revue d'éducation physique de l'École fédérale de gymnastique et de sport Macolin  
**Herausgeber:** École fédérale de gymnastique et de sport Macolin  
**Band:** 26 (1969)  
**Heft:** 9  
  
**Rubrik:** À l'EFGS

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Prodigieux essor du mouvement «Jeunesse et Sport» dans toute la Suisse**

Mlle Marcelle Stoessel, de Lausanne, chargée par la direction de l'Ecole fédérale de gymnastique et de sport de Macolin d'organiser, de contrôler et d'inspecter les cours expérimentaux du futur mouvement national de «Jeunesse et Sport», constate dans un rapport qu'elle a adressé à M. Willy Rätz, chef de la section EPFGS de Macolin, que l'intérêt des fédérations ou associations sportives du pays pour le mouvement est très grand et que certaines associations, comme la Société fédérale de gymnastique — qui a même créé un bulletin d'information sur «Jeunesse et Sport» tout comme la Ligue suisse de hockey sur glace — l'association suisse de football, etc. ont créé des commissions ad hoc chargées de lancer le mouvement. L'enthousiasme des jeunes filles n'a fait qu'augmenter dans tout le pays, où des cours pour monitrices et moniteurs, ainsi que des cours expérimentaux ont été organisés notamment dans les disciplines sportives suivantes: entraînement physique du corps, athlétisme, gymnastique aux agrès (artistique) conformément aux nouvelles tendances souhaitées par l'association suisse de gymnastique féminine, alpinisme, basketball, excursions, courses d'orientation, volleyball, tennis, patinage, ski, etc. La collaboration entre les offices cantonaux EPFGS, chargés de «Jeunesse et Sport» est devenue plus étroite et plus cordiale, notamment dans les cantons romands.

**Intense activité de «Jeunesse et Sport» en Suisse romande**

Les nombreux cours organisés ou prévus en Suisse romande pour faire connaître «Jeunesse et Sport» connaissent partout un vif succès.

A Genève, M. Constant Cazenave, véritable apôtre du basketball, organise dès le début de juillet, tous les vendredis, des cours pour jeunes filles soit sur le terrain du Stade Français, soit à l'école des arts et métiers, alors que des cours de basketball pour garçons ont lieu sous l'égide de Sécheron Sports tous les lundis et jeudis à l'école de Sécheron soit au stade de Varembe et tous les mercredis pour le Stade Français à l'école du Mail. On assure ainsi une excellente relève à tous les clubs genevois.

Le club d'alpinisme de Genève «La Cordée» a organisé un camp d'alpinisme à Evolène du 25 juillet au 3 août pour garçons et jeunes filles sous la direction de M. Bernard Tissot, alors que la Fédération suisse de canoë organise un camp consacré au canoïsme du 10 au 24 août à Goumois dans le Jura bernois sous la direction de M. Michel Weber, de Genève.

Dans le canton de Vaud signalons un cours d'entraînement physique du corps pour jeunes filles qui, organisé par la SFG Ancienne d'Yverdon sous la direction de Mlle Ariane Mettler, a lieu tous les jeudis soirs et cela jusqu'au 13 novembre prochain au Local Pestalozzi, ainsi qu'un camp mixte d'alpinisme que l'Organisation de Jeunesse du CAS de Montreux a tenu du 26 juillet au 2 août à la cabane de Moiry sous la direction de M. Jean-Claude Bettens de Montreux.

En Valais, en plus des cours déjà signalés précédemment, le groupe «Jeunesse et Sport» de Salvan dirigé par Mlle Gertrude Lovisa, organise, tous les mercredis, un cours d'entraînement physique pour jeunes filles à la Maison des Jeunes de Salvan.

Dans le canton de Neuchâtel signalons, en plus des cours de natation de Lausanne et Sion et des cours d'alpinisme déjà annoncés précédemment, un cours d'entraînement physique du corps pour jeunes filles organisé par le Groupement sportif de Marin et donné tous les mercredis soir, à la halle de gymnastique de Marin sous la direction de «Jeunesse et Sport» du pensionnat Iréna, ainsi qu'un cours qui a lieu tous les mardis à la Halle des Coteaux à Pesieux sous la direction de M. Jean-Claude Jacoud, et un cours consacré aux courses d'orientation pour garçons et jeunes filles, organisé par l'Office cantonal neuchâtelois EPFGS à Neuchâtel, Port Macolin et Büttenberg, sous la direction de M. Hugo Moesch de Colombier.

**L'Ecole normale de Fribourg représentera la Suisse à l'Européade de 1970 en Espagne**

La section sport et éducation extrascolaire du Conseil de l'Europe de Strasbourg — où la Suisse est représentée par M. Ernest Hirt, ancien directeur de l'Ecole fédérale de gymnastique et de sport de Macolin — a décidé d'organiser du 22 au

28 juillet 1970 à Gandario (Espagne) la première «Européade» qui réunira des jeunes gens et jeunes filles de 16 à 18 ans titulaires du Brevet sportif européen et parlant français, anglais ou espagnol d'une quinzaine de pays, dont la tâche comprendra des activités sportives, des activités culturelles (y compris le folklore) et des confrontations-recherches. M. Willy Rätz, chef de la section EPFGS de l'Ecole fédérale de gymnastique et de sport de Macolin, après avoir pris contact avec M. Pius Pally, professeur de sport à l'Université de Fribourg et inspecteur fédéral EPFGS et Josef Haymoz, chef de l'office cantonal fribourgeois EPFGS, a confié à l'Ecole normale de Fribourg la tâche et l'honneur de représenter la Suisse à cette grande manifestation. La délégation suisse comprendra 12 jeunes filles de l'Ecole normale de Fribourg, dirigées par Mlle L. Garreau, professeur de gymnastique, et 12 jeunes gens de la même école, dirigés par M. J.-C. Chofflon, maître de gymnastique.

Le comité d'organisation de l'«Européade 1970» est placé sous la présidence de M. Antonio Gil, chef du service des activités sportives auprès de l'Organisation nationale de la Jeunesse.

**Le hockey sur glace suisse pour «Jeunesse et Sport»**

Le comité central de la Ligue suisse de hockey sur glace, en plein accord avec sa commission de juniors, a adressé une circulaire à tous les clubs affiliés les invitant à préparer des sections de «Jeunesse et Sport». Jusqu'à l'entrée en vigueur de ce mouvement, les clubs sont invités à créer des sections d'EPFGS. Les juniors en âge EPFGS devront subir un examen de base ainsi qu'un examen sur une branche à option et les clubs en retireront de substantiels bénéfices matériels et moraux.

**M. Willy Rätz, vice-directeur de l'EPFGS de Macolin**

Nous apprenons avec un vif plaisir que dans une de ses récentes séances, le Conseil fédéral a nommé M. Willy Rätz, chef de la section de l'Enseignement post scolaire de la gymnastique et des sports, au poste de vice-directeur de l'Ecole fédérale de gymnastique et de sport de Macolin. M. Rätz a été un des pionniers de l'IP, de l'EPFGS, ainsi que du futur mouvement de «Jeunesse et Sport». Il continuera à assumer les tâches qui lui incombent jusqu'ici.

**A l'EPFGS****12e Cours de répétition des maîtres de sport diplômés de l'EPFGS**

Ce cours a lieu à l'EPFGS de Macolin les 11 et 12 octobre 1969 avec entrée le 10 octobre dans le courant de la soirée.

Secrétariat Instruction EPFGS

**Centre sportif de la jeunesse Tenero**

3e bulletin mensuel de Tenero

**Nouvelles de Tenero**

Les jours et les semaines se succèdent à un rythme incroyable. A peine les cours commencent-ils, il faut déjà songer à plier bagages. C'est un va et vient continu. S'il fait beau les journées sont trop courtes et s'il pleut les moniteurs sont contents lorsque leurs protégés plongent dans le sommeil. A propos de la

pluie. La Suisse méridionale a enregistré au mois de juin 20 jours de soleil, 6 jours de pluie et 3 jours nuageux. Le déroulement dans le centre sportif de la jeunesse ne subit aucun retard. Je prétendrais même que le temps était idéal pour ces cours. Malgré tout, je prie les moniteurs d'élaborer, avant de se rendre à Tenero, un «programme pour le mauvais temps». Il est extrêmement désagréable pour les moniteurs comme pour les élèves lorsque par un matin de pluie le moniteur demande à ses élèves «Et maintenant que faire?» La direction connaît parfaitement ces problèmes, nous savons très bien que les possibilités de distraction en cas de pluie sont plutôt restreintes. Toutefois nous ne sommes pas en mesure de changer la situation d'un jour à l'autre. Et puis, à quoi bon des locaux pour les loisirs si l'organisation du camp et souvent aussi la fantaisie font défaut. Autre chose, nous avons accueilli des écoles qui ont préparé leur camp d'une façon aussi impeccable qu'il aurait été dommage s'il n'avait pas plu, vu que le programme de mauvais temps était plus instructif que la meilleure leçon d'éducation physique.

A part le camp des PTT, nous avons accueilli pendant cette période d'activité avant tout des camps de classe (école secondaire de Uster, Wädenswil, Sigriswil et Plaffeien), les camps de natation organisés par les écoles normales de Rorschach et de Sargans. Les apprentis de la BBC de Baden ont choisi la première semaine de juillet pour leur camp polysportif. Le groupement EPGS de Münsingen et environs ainsi que la maison des jeunes de Zurich furent nos hôtes durant la seconde semaine de juillet. Pendant ce temps, la vie était aussi très active sur le terrain de camping. Le camp traditionnel des jeunes filles de Zoug et le camp pour jeunes filles organisé par la société de gymnastique féminine de Glaris dressèrent leurs tentes des deux côtés de la «Cascina». Actuellement nous logeons environ 450 jeunes gens. Les semaines à venir laissent prévoir un centre sportif de la jeunesse au complet. — Le deuxième radeau se trouve maintenant à la place prévue. Le alges ont été coupées et enlevées. Les leçons de natation peuvent donc se dérouler dans des conditions normales. — A partir du 1er juillet nous possédons un service médical. Une étudiante et un étudiant en médecine sont alternativement à disposition des cours. Cette forme sera maintenue provisoirement jusqu'au 1er septembre. Un second maître de sport a été engagé pour la grande saison (juillet-août). Monsieur Liniger enseigne avant tout les disciplines spéciales (trampoline, sauvetage, athlétisme, etc.). — Depuis quelques jours nous disposons de 30 bicyclettes militaires. Elles rendent service avant tout aux cours qui veulent rejoindre avec différentes classes d'autres endroits de jeu et de natation. Vous voyez que nous nous efforçons, sous tous les points de vue, de satisfaire aux désirs et vœux des moniteurs de cours. Et de notre côté nous espérons rencontrer auprès des moniteurs la compréhension nécessaire si tout ne se déroule pas comme on le souhaiterait.

Trad. E. De Luca

## INTERSPORT: film de la SFG sur la Gymnaestrada

Trad.: M. C.

Berne — La 5e Gymnaestrada qui, du 2 au 6 juillet, a réuni au stade St-Jacques à Bâle 10 000 personnes du monde entier en une fête de gymnastique de la jeunesse, revivra prochainement à l'écran: grâce à l'appui financier d'INTERSPORT, la société fédérale de gymnastique a tourné un film didactique de 30 minutes sur cette rencontre internationale de gymnastes masculins et féminins.

En Suisse, ce film sera mis gratuitement à la disposition des sociétés de gymnastique à titre de matériel d'enseignement.

## Chez nous

A Saint-Légier

### La Riviera vaudoise créera un centre moderne des loisirs

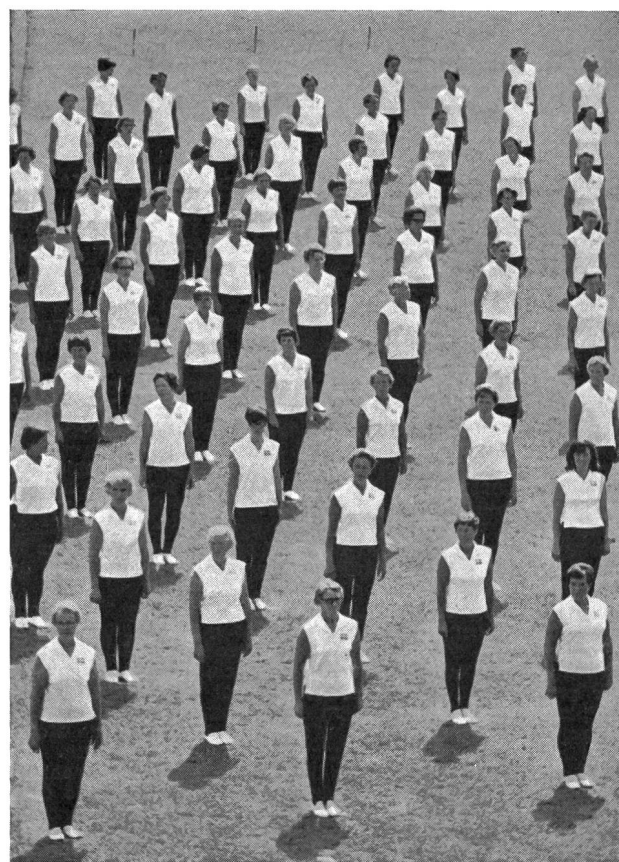
L'idée ne date pas d'aujourd'hui, mais elle trouve désormais la possibilité de s'imposer. Sous l'égide du conseiller national Jean-Jacques Cevey, de Montreux, et la présidence de M. Paul Renaud, de Saint-Légier, le comité d'initiative a réalisé un travail considérable,

INTERSPORT a payé 15 000 francs pour les frais de tournage du film sur la Gymnaestrada. Qu'est-ce qu'INTERSPORT? C'est une coopérative internationale d'achat à laquelle sont affiliés plus de mille magasins de sport dans 10 pays différents. En Suisse seulement, la société approvisionne environ 100 détaillants. Les avantages pour les clients sont évidents: le commerce de sport spécialisé peut continuellement adapter la gamme étendue de ses articles aux nouveautés du jour. En effet INTERSPORT bénéficie de la collaboration de spécialistes en matière de sport et de mode qui examinent l'actualité, la qualité et le prix de l'assortiment mondial puis achètent en gros pour les détaillants.

INTERSPORT ne veut toutefois pas seulement donner la possibilité au sportif d'acheter avantageusement — il désire aussi le soutenir financièrement. La société s'est fixée pour tâche l'encouragement du sport pratiqué dans un but sanitaire et en particulier le soutien de ses secteurs pauvres en moyens financiers. Cet encouragement est concrétisé par exemple par des films didactiques (participation aux frais du film sur la Gymnaestrada) ou par un patronage comme celui du tournoi de tennis à Gstaad.

En janvier et février passés, INTERSPORT a soutenu financièrement la semaine internationale de ski à Unterwasser, Gstaad, St-Moritz et au Locle par un montant de 10 000 francs.

«Ensemble tout va mieux!» Telle est la devise d'INTERSPORT qui s'est promis de continuer à en démontrer la véracité.



d'autant plus productif qu'il n'a pas été poursuivi à coups de trompettes.

Les études, les démarches, les entrevues sont ainsi parvenues à faire admettre l'initiative par l'immense majorité des communes de la région — ce qui est assez rare pour être souligné — à faire même tomber certaines oppositions privées.

A lui seul, le district de Vevey réunit 56 000 habitants, auxquels s'ajoutent, lors des vacances d'été et d'hiver,